

INFORMAZIONI PERSONALI

Pestarino Maria Cristina

✉ mc.pestarino@unict.it

ESPERIENZA
PROFESSIONALE

-
- 10/2015–10/2019 **Docente universitario a contratto/docente universitaria a contratto**
Università degli Studi di Catania, Ragusa (Italia)
Docente a contratto di Lingua tedesca II e Lingua tedesca e linguaggi settoriali per il Corso di Laurea triennale
Docente a contratto di Lingua tedesca II per il Corso di laurea magistrale
- 10/2010–10/2015 **Docente universitario a contratto/docente universitaria a contratto**
Università degli Studi di Catania, Ragusa (Italia)
Docente a contratto di Lingua tedesca II e Lingua tedesca III per il Corso di triennale
- 10/2007–10/2009 **Docente universitario a contratto/docente universitaria a contratto**
Università degli Studi di Catania, Ragusa (Italia)
Docente di Lingua tedesca I e II per il Corso di Laurea triennale
- 10/2005–10/2007 **Docente universitario a contratto/docente universitaria a contratto**
Università degli Studi di Catania, Ragusa (Italia)
Docente di Lingua tedesca II per il Corso di Laurea triennale
- 2007–2010 **esperto esterno madrelingua tedesca**
Liceo Ginnasio Statale "Bonaventura Secusio", Caltagirone (Italia)
Corso finalizzato al conseguimento di certificazioni europee del Goethe Institut
Progetto PON " Il tedesco in Europa"
- 02/2007–09/2007 **Responsabile amministrativo settore alberghiero**
Giusy srl, S.Alessio(ME) (Italia)
IBEROTEL Capo die Greci
Oltre le mansioni prettamente amministrative, supervisione
del personale, traduzioni di stipule di contratti, trattative tra la società di gestione e la proprietà, dalla
lingua tedesca
alla lingua italiana
- 11/2001–10/2006 **Direttore commerciale/direttrice commerciale**
amj Holding designer shops GmbH & Co KG, Berlino (Germania)

9 dipendenti subordinati nel controllo di gestione di 11
Shop monomarca di lusso
- 12/1999–10/2001 **Operation Manager per Germania, Svizzera e Austria**
PRADA Germany GmbH, Düsseldorf (Germania)

Controllo di gestione, logistica, training informatico al personale 6 filiali
Supervisor filiali di Berlino, Amburgo, Monaco, Düsseldorf, Vienna e St. Moritz

03/1998–11/1999 **Operation assistant**
PRADA Germany GmbH, Berlino (Germania)
Controllo di gestione, logistica presso la filiale di Berlino

11/1996–02/1998 **Direttore di cantiere e interprete simultaneo**
EUROPE TWO GmbH, Berlino (Germania)
Direttore di cantiere e interprete simultaneo
Realizzazione di un complesso edilizio a Genshagen

07/1995–10/1996 **Direttore di cantiere e interprete simultaneo**
INTERBAU, Berlino (Germania)
Realizzazione di complesso edilizio a Genshagen
Traduzione e compilazione di capitolati di appalto in
Lingua tedesca per il cantiere di Genshagen

Customer Service informatico e traduttore

PROTEO s.r.l., Catania (Italia)
Traduzioni manuale tecnico di programmi software per
Ingegneria idraulica, customer service per clienti di
Paesi di lingua tedesca
Collaborazione occasionale customer Service per Paesi di lingua tedesca

07/2010–alla data attuale **Responsabile amministrativo e del personale**
Udo Walz, Berlino (Germania)
Responsabile amministrativo per tre ditte, gestione 6 filiali, gestione personale 100 dipendenti

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

07/1995 **Abilitazione alla professione di ingegnere civile**
Università degli Studi di Catania, Catania (Italia)

05/1995 **Laurea in ingegneria civile sezione idraulica**
Università degli Studi di Catania, Catania (Italia)
A.A.1993/1994
Voto di laurea 110/110

07/1986 **Diploma di Maturità classica**

Liceo Statale Mario Cutelli, Catania (Italia)

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre tedesco e italiano

Lingue straniere

	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
inglese	C2	C2	B2	B2	C2

Livelli: A1 e A2: Utente base - B1 e B2: Utente autonomo - C1 e C2: Utente avanzato
 Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

Competenze comunicative ottime competenze comunicative conseguite nel Corso degli anni con la esperienza professionale

Competenze organizzative e gestionali

L'organizzazione ed il coordinamento hanno rivestito un ruolo predominante durante tutta la esperienza professionale.
 La preparazione tecnica di base non ha impedito la possibilità di rivestire ruoli di tipo prettamente amministrativo, gestionale .

Competenze digitali

AUTOVALUTAZIONE				
Elaborazione delle informazioni	Comunicazione	Creazione di Contenuti	Sicurezza	Risoluzione di problemi
Utente avanzato	Utente avanzato	Utente autonomo	Utente base	Utente avanzato

Competenze digitali - Scheda per l'autovalutazione

Altre competenze

Certificatore ufficiale Goethe Institut
 Certificazioni Europee A1, A2, B1, B2, C1, C2

ULTERIORI INFORMAZIONI

Pubblicazioni

Pubblicazione 2019 Editoriale Artemide
 Traduzione dall 'originale
 Die Ölgärten brennen - Alexander Sacher- Masoch- persona Verlag , Mannheim 1994